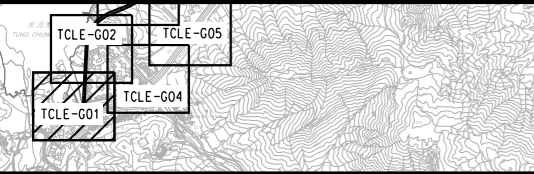


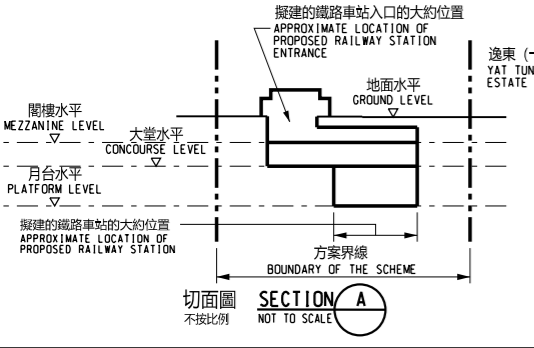
**說明 NOTES**

此圖根據第TCLE-G01號(修改1)圖則制定, 以黃色標明將暫時封閉的部分裕東路路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. TCLE-G01 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF A SECTION OF YU TUNG ROAD (HIGHLIGHTED IN YELLOW).



位置圖 LOCATION PLAN  
不按比例 NOT TO SCALE



切面圖 SECTION A  
不按比例 NOT TO SCALE



切面圖 SECTION C  
不按比例 NOT TO SCALE

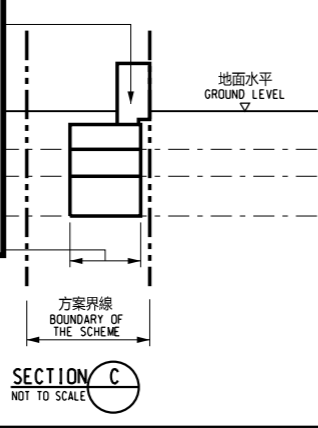


切面圖 SECTION B  
不按比例 NOT TO SCALE

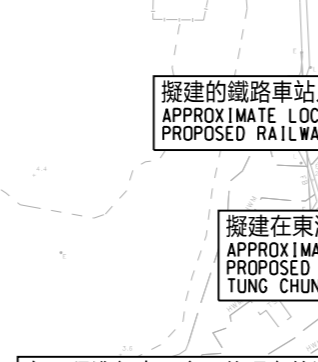
**一般說明 GENERAL NOTES :**

- 切面圖所示鐵路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。 GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
- 所有在方案界線內的道路(包括行車道、行人徑及露天地方), 無論有否在圖則中顯示, 都有可能永久或暫時封閉或大幅改動。 ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
- 除非圖則中特別註明, 否則在方案界線內, 或與方案界線毗鄰的所有建築物的海路、汽車通道及行人通道, 包括逃生路徑, 將會保留。 UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, MARINE ACCESS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
- 所有水平均為約數, 以米為單位, 並高於香港的主水平基準。 ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (mPD).
- 圖則顯示的建造方法分界線只是大概位置, 有關界線可因應當時的地盤情況而作出改動。 BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.
- 除非特別指明, 所有在方案界線內現有的墳地及神龕將會保留。 ALL EXISTING GRAVES AND SHRINES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME WILL BE RETAINED UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.

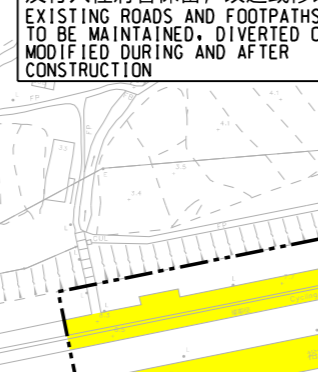
0 10 20 30 40 50 米  
1 : 1000



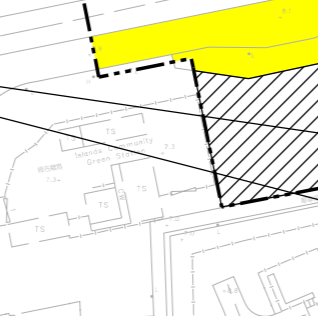
切面圖 SECTION C  
不按比例 NOT TO SCALE



切面圖 SECTION A  
不按比例 NOT TO SCALE



切面圖 SECTION B  
不按比例 NOT TO SCALE

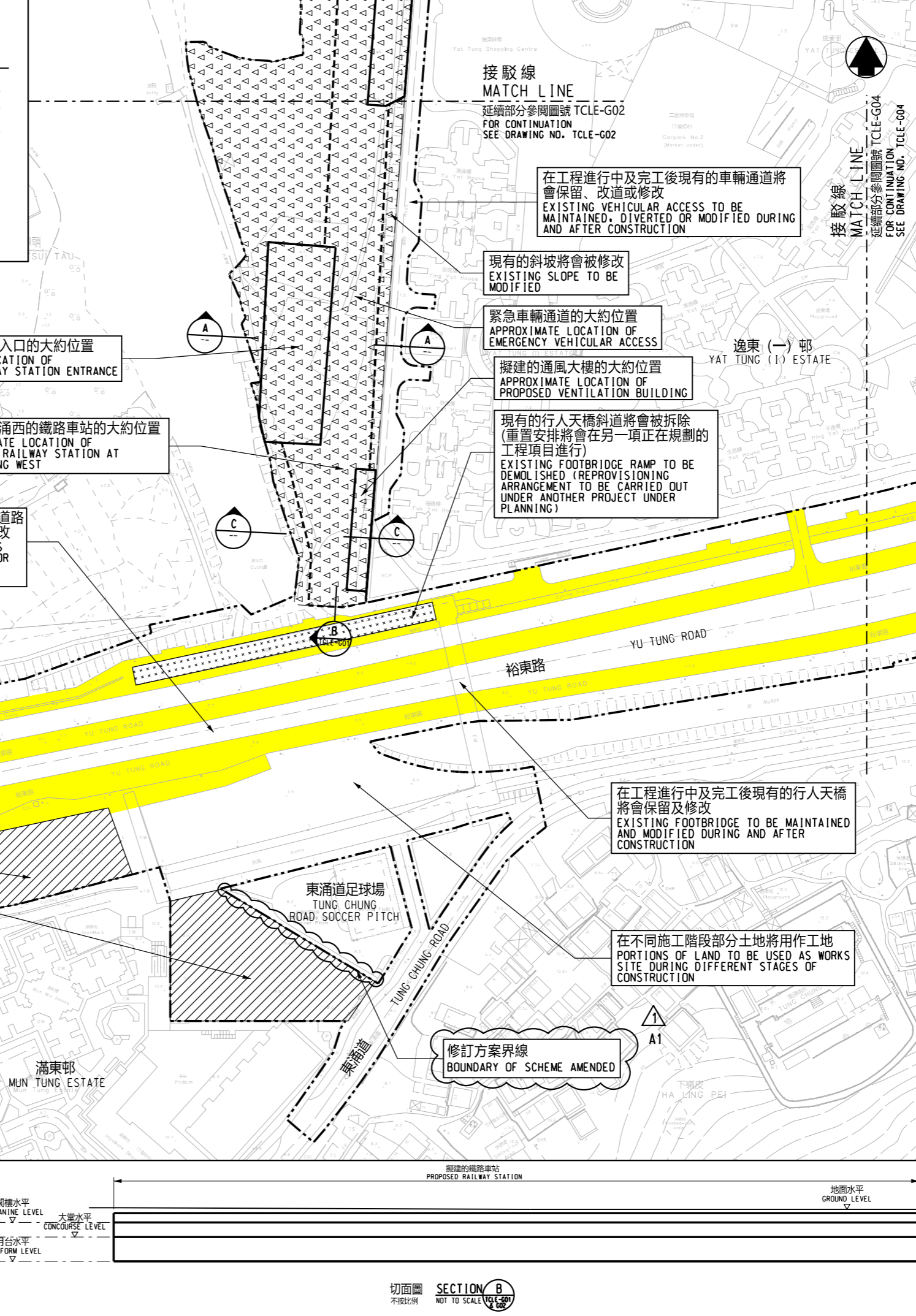


切面圖 SECTION C  
不按比例 NOT TO SCALE

**一般說明 GENERAL NOTES :**

- 切面圖所示鐵路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。 GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
- 所有在方案界線內的道路(包括行車道、行人徑及露天地方), 無論有否在圖則中顯示, 都有可能永久或暫時封閉或大幅改動。 ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
- 除非圖則中特別註明, 否則在方案界線內, 或與方案界線毗鄰的所有建築物的海路、汽車通道及行人通道, 包括逃生路徑, 將會保留。 UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, MARINE ACCESS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
- 所有水平均為約數, 以米為單位, 並高於香港的主水平基準。 ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (mPD).
- 圖則顯示的建造方法分界線只是大概位置, 有關界線可因應當時的地盤情況而作出改動。 BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.
- 除非特別指明, 所有在方案界線內現有的墳地及神龕將會保留。 ALL EXISTING GRAVES AND SHRINES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME WILL BE RETAINED UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.

0 10 20 30 40 50 米  
1 : 1000



切面圖 SECTION B  
不按比例 NOT TO SCALE

- 圖例 LEGEND :**
- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
  - 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
  - 擬建的車站/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION ENTRANCES/ VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/ OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
  - 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
  - 擬採用鑽挖或掘鑽或掘鑽的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS BY BORED/ MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
  - 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
  - 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
  - 可能在其上進行填海工程或其他工程的政府填海或海岸政府填海或海岸工程或填海工程或填海工程或填海工程 GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
  - 擬進行修改工程的現有東涌線 PROPOSED MODIFICATION WORKS OF THE EXISTING TUNG CHUNG LINE
  - 現有的行人天橋斜道將被拆除 EXISTING FOOTBRIDGE RAMP TO BE DEMOLISHED
  - 圖則修改 DRAWING REVISION
  - A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
  - 修訂範圍 AMENDMENT AREA

**修訂表 TABLE OF AMENDMENTS**

修改日期 REV DATE	由 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION
13MAY22	KW	DC	DN	修訂項目 A1 AMENDMENT ITEM A1

**SIGNED**

溫健雄 WAN KIN HUNG  
路政署 鐵路拓展處處長(2)  
GOVERNMENT ENGINEER/ RAILWAY DEVELOPMENT (2) HIGHWAYS DEPARTMENT

10/4/2024  
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章) 東涌線延線 暫時封閉裕東路路段**

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
TUNG CHUNG LINE EXTENSION  
TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF YU TUNG ROAD

圖號 DRAWING NO.  
**TCLE/G01/0003/1**

比例 SCALE  
**1:1000 (A1)**  
或如顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

在工程進行中及完工後現有的車輛通道將會保留、改道或修改  
EXISTING VEHICULAR ACCESS TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

現有的斜坡將會被修改  
EXISTING SLOPE TO BE MODIFIED

緊急車輛通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

擬建的通風大樓的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION BUILDING

現有的行人天橋斜道將會被拆除(重置安排將會在另一項正在規劃的工程項目進行)  
EXISTING FOOTBRIDGE RAMP TO BE DEMOLISHED (REPROVISIONING ARRANGEMENT TO BE CARRIED OUT UNDER ANOTHER PROJECT UNDER PLANNING)

在工程進行中及完工後現有的道路及行人徑將會保留, 改道或修改  
EXISTING ROADS AND FOOTPATHS TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留及修改  
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED AND MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在不同施工階段部分土地將用作工地  
PORTIONS OF LAND TO BE USED AS WORKS SITE DURING DIFFERENT STAGES OF CONSTRUCTION

修訂方案界線  
BOUNDARY OF SCHEME AMENDED

A1